

This document is intended to inform those who have taught from the first edition and would like to know some specifics about what has changed.

The Preface gives the following brief description:

In preparing a second edition of this book after twenty years, I have had a number of goals in mind. First, I have shifted the order of presentation in a few places to allow the student (and the instructor) earlier access to sentences, and to sentences with greater variety. For example, the present active indicative has moved up; the aorist passive follows the aorist active more closely than before; and the most common imperative forms are now presented much earlier. Particular words or topics have also been advanced somewhat: among these are the article, basic conjunctions, some prepositions, and the pronoun *αὐτός*; more nouns providing subjects for plausible sentences have been given earlier in the book. I have added new sentences to the exercises throughout the book, and as before, after a certain point, these sentences are inspired by or are slight modifications of sentences in Attic prose writers from Thucydides to Demosthenes. (The Answer Key refers to the sources.) Second, I have revised and reformatted many of the explanatory paragraphs, often making use of lists of key points. I hope this results in greater clarity and makes them easier for students to study and review. Third, I have added some coverage of the most frequent particles. Fourth, I have eliminated footnotes and transferred any needed information in them to separate paragraphs at the end of the unit called *Notes on Vocabulary* (or *Notes on Idiom*, or both) and *Historical Notes*. (The latter can be regarded as optional by those who do not find them useful in their initial learning.) Fifth, I have reorganized the advanced topics in the final units of the book, so that a class can potentially end a first-year course anywhere after Unit 38 (or do only the readings after Unit 38), and the students will still be adequately prepared for a first course in reading prose.

Here are more specifics about the shifting of material or additional topics. The many changes of formatting and the frequent rephrasing of material are not addressed here.

The first eight units have had their material fairly extensively rearranged to allow practice with simple phrases and sentences earlier than before.

Unit 3: Two common conjunctions (*καί, ἀλλά*), a few prepositions (*ἀπό, ἐν, εἰς, ἐξ, σύν*—formerly in Unit 6), and the negative *οὐ* are given in this first unit dealing with morphology, and the nouns *οἶκος, ἀδελφός, διδάσκαλος, στρατηγός, στρατός, φόβος* are added. All of these used to appear in later units in the first edition. Meaning “bribe” added for *δῶρον*. Exercises added for practicing phrases.

Unit 4: definite article moved here from Unit 6. Some glossed third person singular verbs used in new exercises for phrases and simple sentences, and use of historical

- present explained here. To provide female subjects of sentences, ἀδελφή, Ἀσπασία, Ξανθίππη added to vocabulary here.
- Unit 5: essentially the former Unit 8, introducing present active indicative of ω-verbs. Some nouns referring to persons who can be the subjects of plausible simple sentences have also been moved up to the early units from later in the book (and a few proper names added in). Here and in subsequent units with verbs in vocabulary, all principal parts are lists (separately from vocabulary table) so that instructor can decide how many to require at what point. τύραννος, ἑταῖρος, ἑταῖρα moved here from later units; proper names Πεισίστρατος, Ἰσαῖος added.
- Unit 6: essentially the former Unit 5, with a few prepositions (ἀντί, πρό, διά, μετά— from former Unit 6 and Unit 12). ἰέρεια and Καλλίας added to the vocabulary to provide more personal subjects illustrating declensional types. New exercises added for sentences and phrases.
- Unit 7: same content, but presentation revised
- Unit 8: relative pronoun and relative clause moved here from former Unit 12; second person present imperatives and negative μή introduced here; δοῦλος, δούλη, ὦ moved here from later units; more prepositions presented (ἐπί, παρά, πρός— formerly in Unit 6)
- Units 9 through 28 contain much less shifting of material.
- Unit 9: ἀκούω moved forward from Unit 11, κόπτω postponed to Unit 11.
- Unit 10: second person present imperatives of εἰμί added.
- Unit 11: second person present middle/passive imperatives added. κόπτω moved here from Unit 9, ἀκούω removed (now in Unit 9); ὑπό added to vocabulary here (from Unit 12).
- Unit 12: pronoun αὐτός moved here from Unit 21; only a few prepositions remain in Unit 12 now (ἀνά, κατά, περί, ὑπέρ); τύπτω removed from vocabulary; added idiom ἔχω + adverb here (formerly in Unit 27).
- Unit 13: now includes second person present imperatives of -έω verbs.
- Unit 14: φυγᾶς replaces Ἑλλάς in paradigm, and φυγᾶς added to vocabulary here.
- Unit 15: Σωκράτης replaces τριήρης in paradigm.
- Unit 16: δῆμος added to vocabulary, τύχη and ἄλλος moved here from later units.
- Unit 17: τὸν αὐτὸν τρόπον added to examples of adverbial accusative; διδάσκαλος removed from vocabulary here (now in Unit 3: unfortunately, by an oversight, in the glossaries of the second edition, the user is still referred to Unit 17).
- Unit 18: appendix of principal parts has been eliminated; a table like the former appendix will be downloadable from atticgreek.org for those who assign three principal parts at this point in the book.
- Unit 19: now includes second person imperatives of aorist active and middle; former §8 on Formation of Tense Stems is now in Appendix B instead. Removed ἄλλος (now earlier), added ἐπεί, ἐπειδή, πολλάκις, ὀλίγακις from later units, added πάνυ, new to book.
- Unit 20: examples added for aspect in imperatives; ἔτι, οὐκέτι, μηκέτι moved here from later in book.

- Unit 21: personal pronouns moved here from former Unit 21; *αὐτός* no longer here, moved to Unit 12; *πράξις*, *φύσις* added to vocabulary, *μόνος* moved here from later unit.
- Unit 22: personal pronouns removed (now in Unit 21); *τύχη* removed (now in Unit 16).
- Unit 23: reordered presentation to show a very regular inflection of *δείκνυμι* before the irregularities of main *μι*-verbs; *ἀπέρχομαι* and *ἐξέρχομαι* added to vocabulary as related to *ἄπειμι*, *ἐξείμι*.
- Unit 24: moved adjective *ἐλεύθερος* here from U40 to go with *ἐλευθερία*.
- Unit 25: added explanation of three possible choices for expressing indirect reflexive; *πολλάκις*, *ὀλιγάκις* removed, now in Unit 19.
- Unit 27: §8 moved here from Unit 28 to prepare for construction in exercises; *ὅμως* and *ἄτε* added to vocabulary, *ἀναιρέω* and *μετέχω* moved here from later units.
- Unit 28: presentation of *οἶδα* now includes second person imperatives.

In Units 29 through 42 the shifting again becomes more pronounced.

- Unit 29: this was formerly Unit 35; presentation of aorist passive now without subjunctive and optative, but with second person imperatives; second person imperatives of athematic verbs also presented here. New section briefly introducing particles *γε* and *ἄρα* and *οὖν*; *σπονδή* and *φαίνω* added to vocabulary here, several nouns that were in former Unit 35 removed here. Reading passage of former Unit 30 moved here, while passage that was in former Unit 35 now appears in new Unit 35.
- Unit 30: was formerly Unit 29 (contract verbs in *-άω*, *-όω*); vocabulary no longer includes *φαίνω*, *ὀράω*, *μετέχω* (all earlier now), and un-compounded *σκεδάννυμι* and *πίμπλημι* also removed; *ἔχθρα*, *ζήλος*, *τάχος*, *τελευτή* added here (removed from old 29, formerly 35).
- Unit 31: this was formerly Unit 30 (comparison of adjectives); §10 added to treat contraction in *η* as in *χράομαι* in text rather than in footnote; reading passage of former Unit 31 moved here.
- Unit 32: this was formerly Unit 31 (subjunctive); now includes aorist passive subjunctive as well; subjunctive of *οἶδα* included here; vocabulary items *δοῦλος*, *δούλη*, *ἑταῖρος*, *ἑταῖρα* no longer in this unit, now earlier; reading passage moved here from former Unit 32.
- Units 33-34: content of former Units 32-33 now rearranged, so that all forms (with addition of aorist passive optative) taught in Unit 33 and all uses of optative presented in Unit 34.
- Unit 33: in vocabulary, removed *ἀναιρέω* (moved to earlier unit), removed *ὀφείλω*, *σωφρονέω*, *ἄν*, *εἴθε*, *εἰ γάρ* (now in next unit); *σωτηρία* moved here from next unit; former Ex. IV.2 on Croesus postponed to next unit; reading passage moved here from next unit.
- Unit 34: §7 new admonition about not translating indirect optative with modal in English unless direct form was modal; §8 new on use of *ἄν* with participle and infinitive; in vocabulary, added *σωφρονέω*, *ὀφείλω*, *ἄν*, *εἴθε*, *εἰ γάρ*, removed *σωτηρία* and *ὤς*. Reading passage from Xenophon is new to book.

- Unit 35: was formerly Unit 34 (conditionals); simple conditions now termed neutral instead; contrary-to-fact conditions brought forward to this unit from Unit 36; removed ἀδελφός, ἀδελφή, οἶκος, ἐπεί, ἐπειδή (all now given earlier); removed ἔπειτε. Reading from Plato's *Gorgias* that was in former Unit 35 (now Unit 29) has been placed here, and passage from Aristophanes retained, but called "extra reading."
- Unit 36: no longer contains contrary-to-fact conditions, which are now in Unit 35; some particles and particle combinations are explained here, added to vocabulary (δή, μήν promoted from old Unit 39; δήπου, ἄρα, καίτοι, ἦ, μέντοι, τοίνυν new to book), as well as use of suffix περ.
- Units 37-38: the content of the former Unit 37 has now been divided into two units, one for perfect active, one for perfect middle/passive, with synopsis saved for Unit 38. Respective pluperfects and future perfects have been moved into these units from former Unit 41.
- Unit 37: in vocabulary, removed poetic ὄλλυμι, moved in διαφθείρω (dropping poetic φθείρω from book), removed repetition of καλέω and μιμνήσκω; moved in σπεύδω, σπουδάζω from later unit; moved κτάομαι from here to Unit 38.
- Unit 38: alpha-contract nouns moved here from former Unit 42; in vocabulary, γῆ, Ἑρμῆς, μνᾶ moved in from Unit 42; κτάομαι moved from Unit 37; removed σπεύδω, σπουδάζω (now Unit 37); added ἄπειρος, ἔμπειρος from later, postponed ἄποτος ἄσιτος to later; removed simple ἀπατάω. The reading from Thucydides in the old Unit 38 has been moved to Unit 42. The reading from Thucydides in the old Unit 38 has been moved to Unit 42; passage from Plato's *Gorgias* formerly in Unit 39 has been used here instead.
- Unit 39: content is drawn from former Units 38, 40, 41; presentation of imperatives now concerns only third persons and perfect, since second person imperatives have been given earlier. In vocabulary, removed στρατός, διαφθείρω (moved to earlier units); removed πλέω, ἀποπλέω, ῥέω (now in Unit 40), and temporal conjunctions (now in Unit 41); added here δέδοικα, πῦρ, ἄποτος, ἄσιτος from elsewhere. Three parts of Prometheus myth from Plato's *Protagoras* now used over Units 39 to 41 instead of Units 40 to 42.
- Unit 40: content moved here from former Units 38 and 42; §4 is new, presenting meanings of prepositional prefixes in compounds. In vocabulary, Ζεὺς moved here from Unit 42, Ἀθηνᾶ added; o-contract nouns moved here from Unit 42; ἐλεύθερος removed, already given earlier; removed σέβομαι, παίω from book; added προσέχω; πλέω, ῥέω, νοέω, διανοέομαι moved here. In addition to the Plato reading, the passage from Lysias 12 formerly in Unit 39 is here.
- Unit 41: content moved here from former Units 39 and 38; in vocabulary, removed πῦρ, τύραννος, δέδοικα, now given earlier; removed ὑψηλός from book; moved temporal conjunctions here from former Unit 39.
- Unit 42: verbal adjectives and contract nouns no longer here, since now in earlier units; topic of assimilation of mood moved here from former Unit 39. In vocabulary, removed γῆ, Ἑρμῆς, μνᾶ, Ζεὺς, κανοῦν, νοῦς, πλοῦς, περίπλους, νοέω, διανοέομαι, οὔν (all now in earlier units); added here the numeral adjectives for hundreds and thousands (formerly in earlier unit). Reading is Thucydides (moved from former Unit 38), now without omission within the first sentence.

Appendix A is the old Appendix 1.

Appendix B is the old Appendix 2, but now with an expanded discussion of formation of tense stems (partly based on what was removed from end of Unit 19)

Appendix C is the old Appendix 3: a few paradigms that were present online but not in the first edition have been added here.